

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 205



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

52 tomas

2009 m. rugpjūčio 7 d.

Turinys

## I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

### REGLAMENTAI

2009 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 716/2009, kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti .....	1
★ 2009 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 717/2009 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje .....	3
★ 2009 m. rugpjūčio 4 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 718/2009 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje .....	7
★ 2009 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 719/2009, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 nuostatas dėl trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių į Bendriją gali būti importuojami tam tikri vėžiagyviai ir dekoratyviniai vandens gyvūnai, sąrašo <sup>(1)</sup> .....	10
★ 2009 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 720/2009, iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 taikymo taisykles, nuostatas dėl referencinių kainų, finansavimo išlaidų apskaičiavimo ir ryžių fizinių patikrų ....	15
2009 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 721/2009 dėl kukurūzų importo paraiškų, pateiktų pagal Reglamentu (EB) Nr. 676/2009 numatytą konkursą .....	19

1

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

2009 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 722/2009 dėl kukurūzų importo paraiškų, pateiktų pagal Reglamente (EB) Nr. 677/2009 numatytą konkursą .....	20
---	----

---

II *Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma*

SPRENDIMAI

**Komisija**

2009/602/EB:

- ★ **2009 m. kovo 10 d. Komisijos sprendimas dėl susitarimo pasikeičiant laiškais tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl tam tikrų Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio technines priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, I ir II priedų techninių pakeitimų dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo, sudarymo ir pasirašymo .....** 21

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 716/2009

2009 m. rugpjūčio 6 d.

**kuriuo nustatomos standartinės importo vertės, skirtos tam tikrų vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos Bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

Reglamente (EB) Nr. 1580/2007, taikant daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde rezultatus, yra numatyti kriterijai, kuriuos Komisija taiko nustatydamas standartinės importo iš trečiųjų šalių vertes produktams ir laikotarpiams, išvardytiems minėto reglamento XV priedo A dalyje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje minimos standartinės importo vertės yra nustatytos šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. rugpjūčio 7 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 6 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

## Standartinės importo vertės, skirtos kai kurių vaisių ir daržovių įvežimo kainai nustatyti

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	MK	29,6
	XS	22,4
	ZZ	26,0
0707 00 05	MK	25,7
	TR	100,7
	ZZ	63,2
0709 90 70	TR	105,2
	ZZ	105,2
0805 50 10	AR	65,6
	TR	92,6
	UY	61,0
	ZA	67,1
	ZZ	71,6
0806 10 10	EG	147,9
	MA	103,9
	TR	140,4
	ZA	127,4
	ZZ	129,9
0808 10 80	AR	114,2
	BR	70,6
	CL	78,8
	CN	96,2
	NZ	86,4
	US	85,5
	ZA	78,7
	ZZ	87,2
0808 20 50	AR	129,8
	AU	112,1
	CL	73,4
	TR	138,7
	ZA	90,8
	ZZ	109,0
0809 20 95	CA	365,6
	TR	276,0
	US	336,3
	ZZ	326,0
0809 30	TR	142,9
	ZZ	142,9
0809 40 05	BA	39,5
	IL	153,8
	ZZ	96,7

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ atitinka „kitas šalis“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 717/2009

2009 m. rugpjūčio 4 d.

## dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu.
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos bendrosios Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Bendrijos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba pagal kurią ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius.
- (3) Laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skylyje aprašytos prekės turėtų būti klasifikuojamos priskiriant KN kodus, nurodytus 2 skylyje, remiantis 3 skylyje išdėstytais motyvais.

(4) Reikėtų numatyti, kad valstybių narių muitinių pateikta šio reglamento nuostatų neatitinkančia privalomąja tarifine informacija dėl prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje, vadovaujantis 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalimi, jos turėtojas galėtų remtis dar tris mėnesius.

(5) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skylyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant minėtos lentelės 2 skylyje nurodytus KN kodus.

## 2 straipsnis

Valstybių narių muitinių išduota privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis tris mėnesius, vadovaujantis Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalimi.

## 3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 4 d.

Komisijos vardu  
Antonio TAJANI  
Pirmininko pavaduotojas

<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>1. Atlenkiamas rankinis baterinis aparatas, kurio bendri matmenys apytikriai 8,7 cm (ilgis) × 5,4 cm (plotis) × 1,8 cm (skersmuo), viename korpuse, kuriame yra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— raidinė skaitmeninė klaviatūra, tokia kaip naudojama mobiliojo ryšio telefonuose,</li> <li>— skystųjų kristalų įtaiso (LCD) tipo vienspalvis ekranas; ekranėlio įstrižainė yra apytikriai 5 cm (2 coliai),</li> <li>— antras stačiakampio formos LCD tipo spalvotas ekranas; ekranėlio įstrižainė yra 2 cm (0,8 colio),</li> <li>— 2 megapikselių skaitmeninė kamera su skaitmeniniu artinimu,</li> <li>— lizdas stacionariai netriniosios atminties kortelei, kurios talpa neviršija 4 GB, ir</li> <li>— USB (universalios nuosekliosios magistralės) jungtis baterijoms įkrauti, keistis duomenimis ir išorinėms ausinėms prijungti.</li> </ul> <p>Aparatą sudaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mikroprocesorius,</li> <li>— mikrofonas ir garsiakalbis,</li> <li>— įmontuota 128 MB talpos atmintinė, ir</li> <li>— DVB-T tipo televizijos imtuvas.</li> </ul> <p>Aparate integruota korinio ryšių tinklo judriosios telefonijos operacinė sistema, kuri gali būti aktyvuota į aparatą įdėjus SIM kortelę.</p> <p>Aparato funkcijos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— korinio tinklo mobiliojo telefono ryšys,</li> <li>— vaizdinių ar kitokių duomenų (tokių kaip SMS (trumpųjų pranešimų paslauga), MMS (daugiaformačių pranešimų paslauga), e. pašto, kt.) bevielės perdavimas ir gavimas,</li> <li>— garso ir judančių bei nejudančių vaizdų įrašymas ir atkūrimas, ir</li> <li>— televizijos signalų (DVB-T) priėmimas.</li> </ul> <p>Šis aparatas taip pat veikia naudodamas bevielio tinklo protokolus, tokius kaip „Bluetooth“.</p>	8517 12 00	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, XVI skyriaus 3 pastaba ir KN kodus 8517 bei 8517 12 00 atitinkanciais prekių aprašymais.</p> <p>Aparatas yra sudėtinis įrenginys, sudarytas iš atskirų sudėtinių dalių.</p> <p>Atsižvelgiant į tai, kad į aparatą galima įdėti SIM (abonento atpažinimo modulio) kortelę ir į tai, kad įdėjus aktyvuotą SIM kortelę judriosios telefonijos funkcija tampa pagrindine aparato funkcija (visų pirma įeinantys skambučiai blokuoja visas kitas naudojamas funkcijas), korinio tinklo mobiliojo telefono ryšys, remiantis 8517 pozicija (8517 12 00 subpozicija), laikomas pagrindine aparato funkcija, kaip nurodyta XVI skirsnio 3 pastaboje.</p> <p>Todėl pagal pagrindinę funkciją atliekančią dalį, aparatas turi būti priskiriamas 8517 12 00 subpozicijai kaip koriniams tinklams skirtas telefonas.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>2. Atlenkiamas rankinis baterinis aparatas, kurio bendri matmenys apytikriai 10,9 cm (ilgis) × 5,9 cm (plotis) × 1,9 cm (skersmuo), viename korpuse, kuriame yra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— skystųjų kristalų įtaiso (LCD) tipo spalvotas ekranas; ekranėlio įstrižainė yra apytikriai 7 cm (2,8 colio); į jį taip pat įmontuota jutiklinio ekrano tipo raidinė skaitmeninė klaviatūra,</li> <li>— 1,92 megapikselių skaitmeninė kamera su skaitmeniniu artinimu,</li> <li>— lizdas stacionariai netrinamosios atminties kortelei, kurios talpa neviršija 4 GB, ir</li> <li>— USB (universaliosios nuosekliosios magistralės) jungtis, ir</li> <li>— lizdas, skirtas baterijoms įkrauti.</li> </ul> <p>Aparatą sudaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mikroprocesorius,</li> <li>— mikrofonas ir garsiakalbis,</li> <li>— įmontuota 64 MB talpos laisvosios krypties atmintinė,</li> <li>— įmontuota 256 MB talpos elektra trinama programuojamoji pastovioji atmintinė,</li> <li>— antena, skirta palydovų siunčiamiems radionavigaciniams signalams priimti, ir</li> <li>— GPS (pasaulinė vietos nustatymo sistema) modulis.</li> </ul> <p>Aparate integruota korinio ryšių tinklo judriosios telefonijos operacinė sistema, kuri gali būti aktyvuota į aparatą įdėjus SIM kortelę.</p> <p>Aparato funkcijos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— korinio tinklo mobiliojo telefono ryšys,</li> <li>— vaizdinių ar kitokių duomenų (tokių kaip SMS (trumpųjų pranešimų paslauga), MMS (daugiaformačių pranešimų paslauga), e. pašto, kt.) bevielis perdavimas ir gavimas,</li> <li>— delninis kompiuteris,</li> <li>— garso ir judančių bei nejudančių vaizdų įrašymas ir atkūrimas, ir</li> <li>— palydovinė radionavigacijos sistema, veikianti kaip pasaulinė vietos nustatymo sistema (GPS).</li> </ul> <p>Aparatas taip pat veikia naudojant kitus bevielius ryšio protokolus, tokius kaip „Bluetooth“ ir bevielį LAN (vietinis tinklas) (802.11b + g).</p>	<p>8517 12 00</p>	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, XVI skyriaus 3 pastaba ir KN kodus 8517 bei 8517 12 00 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Aparatas yra sudėtinis įrenginys, sudarytas iš atskirų sudėtinių dalių.</p> <p>Atsižvelgiant į tai, kad į aparatą galima įdėti SIM (abonento atpažinimo modulio) kortelę ir į tai, kad įdėjus aktyvuotą SIM kortelę judriosios telefonijos funkcija tampa pagrindine aparato funkcija (visų pirma įeinantys skambučiai blokuoja visas kitas naudojamas funkcijas), korinio tinklo mobiliojo telefono ryšys, remiantis 8517 pozicija (8517 12 00 subpozicija), laikomas pagrindine aparato funkcija, kaip nurodyta XVI skirsnio 3 pastaboje.</p> <p>Todėl pagal pagrindinę funkciją atliekančią dalį aparatas turi būti priskiriamas 8517 12 00 subpozicijai kaip koriniams tinklams skirtas telefonas.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>3. Atlenkiamas rankinis baterinis aparatas, kurio bendri matmenys apytikriai 11,1 cm (aukštis) × 6,18 cm (plotis) × 0,85 cm (skersmuo), viename korpuse, kuriame yra:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— raidinė skaitmeninė klaviatūra, tokia kaip naudojama jutiklinio ekrano tipo mobiliojo ryšio telefonuose,</li> <li>— skystųjų kristalų įtaiso (LCD) tipo spalvotas ekranas; ekranėlio įstrižainė yra apytikriai 8,9 cm (3,5 colio), plačiaekranis formatas,</li> <li>— 2 megapikselių skaitmeninė kamera,</li> <li>— USB (universalios nuoseklosios magistralės) jungtis, ir</li> <li>— lizdas, skirtas baterijoms įkrauti.</li> </ul> <p>Aparatą sudaro:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— mikroprocesorius,</li> <li>— mikrofonas ir garsiakalbis,</li> <li>— įmontuotas 16 GB talpos atminukas, ir</li> <li>— antena, skirta palydovų siunčiamiems radio-navigaciniams signalams priimti.</li> </ul> <p>Aparatė integruota korinio ryšių tinklo judriosios telefonijos operacinė sistema, kuri gali būti aktyvuota į aparatą įdėjus SIM kortelę.</p> <p>Aparato funkcijos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— korinio tinklo mobiliojo telefono ryšys,</li> <li>— vaizdinių ar kitokių duomenų (tokių kaip SMS (trumpųjų pranešimų paslauga), MMS (daugiaformačių pranešimų paslauga), e. pašto, kt.) bevielės perdavimas ir gavimas,</li> <li>— garso ir judančių bei nejudančių vaizdų įrašymas ir atkūrimas, ir</li> <li>— palydovinė radionavigacijos sistema, veikianti kaip pasaulinė vietos nustatymo sistema (GPS).</li> </ul> <p>Aparatas taip pat veikia naudojant kitus bevielės ryšio protokolus, tokius kaip „Bluetooth“ ir bevielį LAN (vietinis tinklas) (802.11b + g).</p>	<p>8517 12 00</p>	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis, XVI skyriaus 3 pastaba ir KN kodus 8517 bei 8517 12 00 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Aparatas yra sudėtinis įrenginys, sudarytas iš atskirų sudėtinių dalių.</p> <p>Atsižvelgiant į tai, kad į aparatą galima įdėti SIM (abonento atpažinimo modulio) kortelę ir į tai, kad įdėjus aktyvuotą SIM kortelę judriosios telefonijos funkcija tampa pagrindine aparato funkcija (visų pirma įeinantys skambučiai blokuoja visas kitas naudojamas funkcijas), korinio tinklo mobiliojo telefono ryšys, remiantis 8517 pozicija (8517 12 00 subpozicija), laikomas pagrindine aparato funkcija, kaip nurodyta XVI skirsnio 3 pastaboje.</p> <p>Todėl pagal pagrindinę funkciją atliekančią dalį aparatas turi būti priskiriamas 8517 12 00 subpozicijai kaip koriniams tinklams skirtas telefonas.</p>



**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 718/2009****2009 m. rugpjūčio 4 d.****dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 1 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Siekiant užtikrinti, kad Reglamento (EEB) Nr. 2658/87 priede pateikta Kombinuotoji nomenklatūra būtų taikoma vienodai, būtina patvirtinti priemones, susijusias su šio reglamento priede nurodytų prekių klasifikavimu.
- (2) Reglamente (EEB) Nr. 2658/87 nustatytos Kombinuotosios nomenklatūros bendrosios aiškinimo taisyklės. Šios taisyklės taip pat taikomos bet kuriai kitai specialiomis Bendrijos teisės aktų nuostatomis įteisintai nomenklatūrai, kuri visiškai ar iš dalies parengta pagal Kombinuotąją nomenklatūrą arba pagal kurią ji papildomai detalizuojama atsižvelgiant į tarifų ir kitų su prekyba susijusių priemonių taikymo poreikius.
- (3) Laikantis minėtų bendrųjų taisyklių, šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės turėtų būti klasifikuojamos priskiriant 2 skiltyje nurodytą KN kodą, remiantis šios lentelės 3 skiltyje išdėstytais motyvais.

- (4) Reikėtų numatyti, kad valstybių narių muitinių išduota privalomąja tarifine informacija apie prekių klasifikavimą Kombinuotojoje nomenklatūroje, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, jos turėtojas galėtų remtis dar tris mėnesius, vadovaudamasis 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą <sup>(2)</sup>, 12 straipsnio 6 dalimi.

- (5) Muitinės kodekso komitetas per pirmininko nustatytą laikotarpį nuomonės nepateikė,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Šio reglamento priede pateiktos lentelės 1 skiltyje aprašytos prekės Kombinuotojoje nomenklatūroje klasifikuojamos priskiriant minėtos lentelės 2 skiltyje nurodytą KN kodą.

*2 straipsnis*

Valstybių narių muitinių išduota privalomąja tarifine informacija, neatitinkančia šio reglamento nuostatų, dar galima remtis tris mėnesius vadovaujantis Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 12 straipsnio 6 dalimi.

*3 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 4 d.

*Komisijos vardu*

Ján FIGEL

*Komisijos narys*

<sup>(1)</sup> OL L 256, 1987 9 7, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

## PRIEDAS

Prekių aprašymas	Klasifikavimas (KN kodas)	Motyvai
(1)	(2)	(3)
<p>1. Keturratė transporto priemonė su elektros varikliu, varoma dviem pakartotinai įkraunamais 12 V akumulatoriais. Ji apytiksliai 48 cm pločio, 99 cm ilgio ir 58 cm aukščio (nuleidus atlošą), bendras svoris be akumuliatorių yra apytiksliai 34,5 kg (didžiausia leidžiama apkrova yra apytiksliai 115 kg).</p> <p>Transporto priemonė pasižymi šiomis savybėmis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— horizontalia platforma, jungiančia priekinę ir užpakalinę dalis;</li> <li>— mažais ratais (apytiksliai 2,5 × 19,0 cm) su sandariomis padangomis;</li> <li>— reguliuojama sėdyne be porankių ir rankenų, kurios aukštis gali būti nustatomas viena iš dviejų padėčių, ir</li> <li>— nuleidžiama vairo kolonėlė.</li> </ul> <p>Vairo kolonėlėje yra mažas valdymo įtaisas su sąlyčio jungikliu, garso signalu, akumuliatoriaus galios rodytuvu ir mygtuku, kuriuo nustatomas didžiausias greitis.</p> <p>Autotransporto priemonėje yra dvi nykščiu valdomos greitėjimo, stabdymo ir atbulinės eigos svirtys. Autotransporto priemonės gale yra apsaugos nuo virtimo ratai, kad ji neapvirstų. Joje yra elektroninė dviguba stabdymo sistema.</p> <p>Kai akumulatoriai visiškai pakrauti, didžiausias ja nuvažiuojamas atstumas yra apytiksliai 16 km ir didžiausias išvystomas greitis yra apytiksliai 6,5 km/h.</p> <p>Autotransporto priemonę galima išardyti į keturias lengvas sudedamąsias dalis. Autotransporto priemonė skirta naudoti namuose, pėsčiųjų takais ir viešosiose erdvėse tokiais veikeliais, kaip antai išvykos apsipirkti.</p> <p>(*) Žr. 1 paveiksliuką.</p>	8703 10 18	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis bei KN kodus 8703, 8703 10 ir 8703 10 18 atitinkanciais prekių aprašymais.</p> <p>Ši transporto priemonė yra specialios rūšies transporto priemonė skirta žmonėms vežti.</p> <p>Prekė nepriskiriama 8713 pozicijai, kadangi transporto priemonė nėra specialiai sukurta neįgaliems žmonėms vežti ir joje nėra specialios negalią palengvinančios įrangos. (Žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 8713 pozicijos paaiškinimus ir Kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimų 8713 90 00 subpozicijos paaiškinimus).</p> <p>Todėl transporto priemonė klasifikuotina kaip autotransporto priemonė iš esmės skirta žmonėms vežti, priskiriant KN kodą 8703 10 18.</p>

(1)	(2)	(3)
<p>2. Triratė transporto priemonė su elektros varikliu, varoma dviem pakartotinai įkraunamais 12 V akumulatoriais. Ji apytiksliai 61 cm pločio, 120 cm ilgio ir 76 cm aukščio (nuleidus atlošą), visas svoris be akumuliatorių yra apytiksliai 46 kg. Didžiausia leidžiama apkrova yra apytiksliai 160 kg.</p> <p>Transporto priemonė pasižymi šiomis savybėmis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— horizontalia platforma, jungiančia priekinę ir užpakalinę dalis;</li> <li>— mažais ratais (apytiksliai 8,9 × 25,4 cm) su sandariomis padangomis;</li> <li>— reguliuojama sėdyne su porankiais ir rankenomis, kurios aukštis gali būti nustatomas viena iš trijų padėčių, ir</li> <li>— nuleidžiama vairo kolonėle.</li> </ul> <p>Vairo kolonėlėje yra mažas valdymo įtaisas su akumulatoriaus matuokliu, sąlyčio jungikliu, mygtukais, kuriais įjungiami žibintai, garso signalu ir mygtuku, kuriuo nustatomas didžiausias greitis.</p> <p>Transporto priemonėje yra dvi nykščiu valdomos greitėjimo, stabdymo ir atbulinės eigos svirtys. Transporto priemonės gale yra apsaugos nuo virtimo ratai, kad ji neapvirstų. Joje yra elektroninė dviguba stabdymo sistema.</p> <p>Kai akumulatoriai visiškai pakrauti, didžiausias ja nuvažiuojamas atstumas yra apytiksliai 40 km ir didžiausias išvystomas greitis yra apytiksliai 8 km/h.</p> <p>Transporto priemonę galima išardyti į septynias lengvas sudedamąsias dalis. Transporto priemonė skirta naudoti namuose, pėsčiųjų takais ir viešosiose erdvėse tokiais veikeliais, kaip antai išvykos apsipirkti.</p> <p>(*) Žr. 2 paveiksluką.</p>	<p>8703 10 18</p>	<p>Klasifikuojama vadovaujantis Kombinuotosios nomenklatūros 1 ir 6 bendrosiomis aiškinimo taisyklėmis bei KN kodus 8703, 8703 10 ir 8703 10 18 atitinkančiais prekių aprašymais.</p> <p>Ši transporto priemonė yra specialios rūšies transporto priemonė skirta žmonėms vežti.</p> <p>Prekė nepriskiriama 8713 pozicijai, kadangi transporto priemonė nėra specialiai sukurta neigaliems žmonėms vežti ir joje nėra specialios negalią palengvinančios įrangos. (Žr. Suderintos sistemos paaiškinimų 8713 pozicijos paaiškinimus ir Kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimų 8713 90 00 subpozicijos paaiškinimus).</p> <p>Todėl transporto priemonė klasifikuotina kaip transporto priemonė iš esmės skirta žmonėms vežti, priskiriant KN kodą 8703 10 18.</p>

(\*) Paveikslukai pateikiami tik informacijos tikslais.



1 paveikslukas



2 paveikslukas

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 719/2009

2009 m. rugpjūčio 6 d.

iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 nuostatas dėl trečiųjų šalių ir teritorijų, iš kurių į Bendriją gali būti importuojami tam tikri vėžiagyviai ir dekoratyviniai vandens gyvūnai, sąrašo

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. spalio 24 d. Tarybos direktyvą 2006/88/EB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų akvakultūros gyvūnams ir jų produktams, ir dėl tam tikrų vandens gyvūnų ligų prevencijos ir kontrolės <sup>(1)</sup>, ypač į jos 22 straipsnį,

kadangi:

- (1) Direktyva 2006/88/EB nustatyti gyvūnų sveikatos reikalavimai, kurie taikomi tiekiant rinkai, importuojant ir tranzitu per Bendriją vežant akvakultūros gyvūnus ir jų produktus. Šioje direktyvoje nustatyta, kad akvakultūros gyvūnai ir jų produktai į Bendriją būtų įvežami tik iš trečiųjų šalių ar jų dalių, kurios yra išvardytos sąrašo, sudarytame ir atnaujintame joje nurodyta tvarka.
- (2) 2008 m. gruodžio 12 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1251/2008, kuriuo įgyvendinamos Tarybos direktyvos 2006/88/EB nuostatos dėl akvakultūros gyvūnų ir jų produktų pateikimo rinkai ir importo į Bendriją reikalavimų bei dėl tokiomis atvejais taikomų sertifikavimo reikalavimų ir kuriuo patvirtinamas gyvūnų platintojų rūšių sąrašas <sup>(2)</sup>, 11 straipsnyje nustatytos taisyklės, taikomos importuojamiems dekoratyviniams gyvūnams, skirtiems uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms.
- (3) Pagal to reglamento 11 straipsnio 2 dalį valstybės narės turi leisti importuoti dekoratyvines žuvis, nepriklausančias rūšims, kurios yra imlios Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalyje išvardytoms ligoms, ir dekoratyvinius moliuskus bei dekoratyvinius vėžiagyvius, skirtus uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, tik iš Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (TEB) narėmis esančių trečiųjų šalių ar teritorijų. Šia nuostata užtikrinama, kad su šiais gyvūnais susijusią svarbią epidemiologinę informaciją gautų visos TEB narės.
- (4) Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 III priede patvirtintas trečiųjų šalių, teritorijų, zonų ar teritorinių vienetų, iš kurių leidžiama importuoti akvakultūros gyvūnus, skirtus auginti, skirtus pramoginės žvejybos plotams ir atviroms

dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, ir dekoratyvines žuvis, imlias vienai ar daugiau Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalyje išvardytų ligų ir skirtas uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, sąrašas.

- (5) Ramiojo vandenyno bendrijos sekretoriatas (toliau – RVBS) – tarptautinė organizacija, 22 Ramiojo vandenyno salų šalims ir teritorijoms teikianti techninę pagalbą, politinius patarimus, mokymo ir mokslinių tyrimų paslaugas, susijusias su sveikata, žmonijos vystymusi, žemės ūkiu, miškininkyste ir žuvininkyste. Kai kurios RVBS narės nepriklauso TEB.
- (6) 1999 m. rugsėjo mėn. TEB ir RVBS pasirašė susitarimą. Pagal šį susitarimą RVBS turi skatinti savo nares, kurios nepriklauso TEB, dalyvauti TEB informacijos apie gyvūnų ir vandens gyvūnų sveikatą tinklo veikloje.
- (7) 2003 m. balandžio 10 d. RVBS ir TEB pasirašyto susitarimo priede nustatytos abiejų šalių bendradarbiavimo kuriant, palaikant ir plėtojant Regioninę gyvūnų sveikatos informacijos sistemą, skirtą Ramiojo vandenyno salų valstybėms ir teritorijoms, sąlygos.
- (8) 2009 m. kovo 31 d. ir 2009 m. balandžio 30 d. raštais RVBS Komisijai pranešė, kad TEB nepriklausančios RVBS narės nuo 2009 m. gegužės mėn. pagal TEB kriterijus gali įkelti svarbią informaciją apie ligas į TEB Pasaulio gyvūnų sveikatos informacijos sistemą.
- (9) Todėl reikėtų iš dalies pakeisti Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 11 straipsnio 2 dalį, kad dekoratyvines žuvis, nepriklausančias rūšims, kurios yra imlios Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalyje išvardytoms ligoms, ir dekoratyvinius moliuskus bei dekoratyvinius vėžiagyvius, skirtus uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, būtų taip pat leista importuoti iš trečiųjų šalių ir teritorijų, nepriklausančių TEB, bet su šia organizacija pasirašiusių oficialų susitarimą, pagal kurį jos dalyvauja TEB informacijos apie gyvūnų ir vandens gyvūnų sveikatą tinklo veikloje.
- (10) Jungtinės Amerikos Valstijos patvirtino, kad Puerto Rikas, Mergelių Salos (JAV), Amerikos Samoa, Guamas ir Marianos Šiaurinės Salos laikomos JAV teritorijomis, o už gyvūnų ligų pranešimą TEB atsakinga kompetentinga JAV institucija.

<sup>(1)</sup> OL L 328, 2006 11 24, p. 14.<sup>(2)</sup> OL L 337, 2008 12 16, p. 41.

- (11) To reglamento III priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas, kad būtų įtrauktos susijusios RVBS narės.
- (12) Laikydamosi 1991 m. sausio 28 d. Tarybos direktyvos 91/67/EEB dėl gyvūnų sveikatos reikalavimų, reglamentuojančių akvakultūros gyvūnų ir jų produktų teikimą į rinką <sup>(1)</sup>, valstybės narės turėjo užtikrinti, kad iš trečiųjų šalių importuojamiems akvakultūros gyvūnams ir produktams taikomos sąlygos būtų lygiavertės bent jau tom, kurios taikomos Bendrijos produktų gamybai ir tiekimui rinkai.
- (13) Galiojant Direktyvai 91/67/EEB, į valstybes narės buvo leidžiama iš JAV importuoti vėžiagyvius, skirtus auginti, skirtus pramoginės žvejybos plotams ir atviroms dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms. Ši direktyva panaikinta ir pakeista Direktyva 2006/88/EB, kuria suderinti tokiam importui taikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai.
- (14) Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 20 straipsnio 3 dalies b punkte nustatytas pereinamasis laikotarpis, kuriuo galima toliau importuoti vėžiagyvių, skirtų auginti, skirtų pramoginės žvejybos plotams ir atviroms dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, siuntas pagal tvarką, nustatytą prieš įsigaliojant Direktyvai 2006/88/EB. Šis pereinamasis laikotarpis baigėsi 2009 m. birželio 30 d.
- (15) Todėl JAV turėtų būti įtrauktos į Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 III priedą, kol bus užbaigti patikrinimai vietoje pagal Direktyvos 2006/88/EB, kuriais siekiama patikrinti, ar laikomasi Bendrijos taisyklių dėl vandens gyvūnų sveikatos.
- (16) Todėl Reglamento (EB) Nr. 1251/2008 III priedą reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

- (17) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamentas (EB) Nr. 1251/2008 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 11 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Dekoratyvinės žuvis, nepriklausančioms rūšims, kurios yra imlios Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalyje išvardytoms ligoms, ir dekoratyviniai moliuskai bei dekoratyviniai vėžiagyviai, skirti uždaroms dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, importuojami į Bendriją tik iš trečiųjų šalių ar teritorijų, kurios yra:

- a) Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (TEB) narės; arba
- b) išvardytos III priede ir su TEB pasirašiusios oficialų susitarimą šios organizacijos narėms reguliariai teikti informaciją apie savo gyvūnų sveikatos būklę.“

- 2) III priedas keičiamas šio reglamento priedu.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2009 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 6 d.

*Komisijos vardu*  
Androulla VASSILIOU  
*Komisijos narė*

<sup>(1)</sup> OL L 46, 1991 2 19, p. 1.

## PRIEDAS

## „III PRIEDAS

TREČIŲJŲ ŠALIŲ, TERITORIJŲ, ZONŲ ARBA TERITORINIŲ VIENETŲ SĄRAŠAS <sup>(1)</sup>

(nurodyta 10 straipsnio 1 dalyje ir 11 straipsnyje)

Šalis/teritorija		Akvakultūros gyvūnų rūšis			Zona/teritorinis vienetas	
ISO kodas	Pavadinimas	Žuvis	Moliuskai	Vėžiagyviai	Kodas	Apibūdinimas
AU	Australija	X <sup>(A)</sup>				
BR	Brazilija	X <sup>(B)</sup>				
CA	Kanada	X			CA 0 <sup>(D)</sup>	Visa teritorija
					CA 1 <sup>(E)</sup>	Britų Kolumbija
					CA 2 <sup>(E)</sup>	Alberta
					CA 3 <sup>(E)</sup>	Saskačevanas
					CA 4 <sup>(E)</sup>	Manitoba
					CA 5 <sup>(E)</sup>	Naujasis Bransvikas
					CA 6 <sup>(E)</sup>	Naujoji Škotija
					CA 7 <sup>(E)</sup>	Princo Edvardo sala
					CA 8 <sup>(E)</sup>	Niufaundlandas ir Labradoras
					CA 9 <sup>(E)</sup>	Jukonas
					CA 10 <sup>(E)</sup>	Šiaurės Vakarų teritorijos
CA 11 <sup>(E)</sup>	Nunavutas					
CL	Čilė	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
CN	Kinija	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
CO	Kolumbija	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
CG	Kongas	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
CK	Kuko Salos	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
HR	Kroatija	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
HK	Honkongas	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
IN	Indija	X <sup>(C)</sup>				Visa šalies teritorija
ID	Indonezija	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija

<sup>(1)</sup> Remiantis 11 straipsniu, dekoratyvinės žuvis, nepriklausančios rūšims, kurios yra imlios Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalyje išvardytoms ligoms, ir dekoratyviniai moliuskai bei dekoratyviniai vėžiagyviai, skirti uždaroms dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, taip pat gali būti importuojami į Bendriją iš Pasaulio gyvūnų sveikatos organizacijos (TEB) narėmis esančių trečiųjų šalių ar teritorijų.

Šalis/teritorija		Akvakultūros gyvūnų rūšis			Zona/teritorinis vienetas	
ISO kodas	Pavadinimas	Žuvis	Moliuskai	Vėžiagyviai	Kodas	Apibūdinimas
IL	Izraelis	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
JM	Jamaika	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
JP	Japonija	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
KI	Kiribatis	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
LK	Šri Lanka	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
MH	Maršalo Salos	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
MK <sup>(F)</sup>	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
MY	Malaizija	X <sup>(B)</sup>				Tik Pusiasalio (Vakarų) Malaizija
NR	Nauru	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
NU	Niujė	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
NZ	Naujoji Zelandija	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
PF	Prancūzijos Polinezija	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
PG	Papua Naujoji Gvinėja	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
PN	Pitkerno Salos	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
PW	Palau	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
RU	Rusija	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
SB	Salamono Salos	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
SG	Singapūras	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
ZA	Pietų Afrika	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
TW	Taivanas	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
TH	Tailandas	X <sup>(B)</sup>				Visa šalies teritorija
TR	Turkija	X <sup>(A)</sup>				Visa šalies teritorija
TK	Tokelau	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
TO	Tonga	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija
TV	Tuvalu	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>	X <sup>(C)</sup>		Visa šalies teritorija

Šalis/teritorija		Akvakultūros gyvūnų rūšis			Zona/teritorinis vienetas	
ISO kodas	Pavadinimas	Žuvys	Moliuskai	Vėžiagyviai	Kodas	Apibūdinimas
US	Jungtinės Amerikos Valstijos <sup>(4)</sup>	X		X	US 0 <sup>(5)</sup>	Visa šalies teritorija
		X			US 1 <sup>(6)</sup>	Visa šalies teritorija, išskyrus Niujorką, Ohajų, Ilinojų, Mičiganą, Indijaną, Viskonsiną, Minesotą ir Pensilvaniją
			X		US 2	Humboldto įlanka (Kalifornija)
					US 3	Netartso įlanka (Netarts Bay) (Oregonas)
					US 4	Vilapos įlanka, Toteno įlanka (Totten Inlet), Ouklando įlanka, Kvilsenso įlanka (Quilcense Bay) ir Dabobo įlanka (Dabob Bay) (Vašingtonas)
				US 5	NELHA (Havajai)	
VN	Vietnamas	X <sup>(7)</sup>				
WF	Volisas ir Futūna	X <sup>(8)</sup>	X <sup>(8)</sup>	X <sup>(8)</sup>		Visa šalies teritorija
WS	Samoa	X <sup>(8)</sup>	X <sup>(8)</sup>	X <sup>(8)</sup>		Visa šalies teritorija

<sup>(4)</sup> Taikoma visų rūšių žuvisms.

<sup>(5)</sup> Taikoma tik, remiantis Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalimi, epizootiniam opiniam sindromui imlių rūšių žuvisms, skirtoms uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms, ir karpinėms (*Cyprinidae*).

<sup>(6)</sup> Taikoma tik, remiantis Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalimi, epizootiniam opiniam sindromui imlių rūšių žuvisms, skirtoms uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms.

<sup>(7)</sup> Netaikoma virusinei hemoraginei septicemijai imlių arba ją plintančių rūšių žuvisms, remiantis Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalimi.

<sup>(8)</sup> Taikoma tik, remiantis Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalimi, virusinei hemoraginei septicemijai imlių arba ją plintančių rūšių žuvisms.

<sup>(9)</sup> Laikinasis kodas, neturintis įtakos galutiniam šios šalies pavadinimui, kuris bus nustatytas pasibaigus šiuo metu Jungtinėse Tautos vykstančioms deryboms šiuo klausimu.

<sup>(8)</sup> Taikoma tik importuojamoms dekoratyvinėms žuvisms, nepriklausančioms rūšims, kurios yra imlios Direktyvos 2006/88/EB IV priedo II dalyje išvardytoms ligoms, ir dekoratyviniams moliuskams bei dekoratyviniams vėžiagyviams, skirtiems uždarams dekoratyvinių vandens gyvūnų laikymo vietoms.

<sup>(4)</sup> Šiame reglamente Jungtinės Amerikos Valstijos apima Puerto Riką, Mergelių Salas (JAV), Amerikos Samoą, Guamą ir Marianos Šiaurines Salas.“



## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 720/2009

2009 m. rugpjūčio 6 d.

**iš dalies keičiantis Reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 taikymo taisykles, nuostatas dėl referencinių kainų, finansavimo išlaidų apskaičiavimo ir ryžių fizinių patikrų**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 42 straipsnį,

kadangi:

(1) Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 884/2006, nustatančio Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 nuostatų dėl intervencinių priemonių finansavimo iš EŽŪOGF ir valstybių narių mokėjimo agentūrų saugojimo valstybės sandėliuose operacijų apskaitos taikymo taisykles <sup>(2)</sup>, IV priedą taikant finansinių išlaidų, valstybių narių patirtų perkant produktus, apskaičiavimo metodą reikia nustatyti konkrečiais finansiniais metais taikomų palūkanų normą.

(2) Palūkanų norma nustatoma remiantis per nustatytą ataskaitinį laikotarpį valstybių narių taikyta vidutine palūkanų norma, kurią, Komisijai paprašius, valstybės narės turi pranešti iki tam tikro termino. Siekiant vienodumo, vidutinė palūkanų norma turėtų būti pranešama naudojant Komisijos valstybėms narėms parengtą formą.

(3) Turėtų būti laikoma, kad valstybės narės, kurios Komisijai paprašius iki nustatyto termino nenusiunčia tinkamos formos pranešimo, per ataskaitinį laikotarpį nepatyrė palūkanų išlaidų.

(4) Turėtų būti aiškiai nustatyta tų valstybių narių, kurios savo pranešime deklaruoja, kad per ataskaitinį laikotarpį nepatyrė jokių palūkanų išlaidų, nes per tą laikotarpį valstybės sandėliuose nebuvo saugomų žemės ūkio produktų, palūkanų norma, kuri turi būti taikoma toms valstybėms narėms perkant produktus patirtoms išlaidoms finansuoti.

(5) 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1234/2007, nustatančiu bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas (Bendru bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentu) <sup>(3)</sup>, atskirtos referencinės ir intervencinės kainos. Todėl būtina patikslinti tam tikras Reglamento (EB) Nr. 884/2006 nuostatas.

(6) 2009 m. liepos 24 d. Komisijos reglamentu (EB) Nr. 670/2009, kuriuo nustatomos Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 taikymo valstybės intervencijai kietuosius kviečius ar žaliavinius ryžius perkant konkurso tvarka taisyklės ir iš dalies keičiami reglamentai (EB) Nr. 428/2008 ir (EB) Nr. 687/2008 <sup>(4)</sup>, nustatytos naujos ryžių fizinių patikrų taisyklės. Todėl būtina patikslinti tam tikras Reglamento (EB) Nr. 884/2006 nuostatas.

(7) Todėl Reglamentas (EB) Nr. 884/2006 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

(8) Siekiant patikimai valdyti intervencines priemones, apimančias saugojimą valstybės sandėliuose, su referencinės kainos ir intervencinės kainos atskyrimu susiję daliniai pakeitimai turėtų būti taikomi nuo 2009 m. spalio 1 d. – naujų finansinių metų pradžios.

(9) Šiame reglamente nurodytos priemonės atitinka Žemės ūkio fondų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

## 1 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 884/2006 I, IV, VI, VII, X ir XII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priedo 3–6 punktai taikomi nuo 2009 m. spalio 1 d.

<sup>(1)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1.<sup>(2)</sup> OL L 171, 2006 6 23, p. 35.<sup>(3)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.<sup>(4)</sup> OL L 194, 2009 7 25, p. 22.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2009 m. rugpjūčio 6 d.

*Komisijos vardu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*Komisijos narė*

---

## PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 884/2006 I, IV, VI VII, X ir XII priedai keičiami taip:

1) I priedo B skyriaus III dalies. 2 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

„Jeigu fizinės patikros metu buvo nustatyta, kad silosinėje arba sandėlyje ant plokščio pagrindo saugomų produktų svoris nuo apskaitoje nurodyto svorio skiriasi 5 % arba daugiau, kai kalbama apie grūdus ir ryžius, turi būti laikomasi II priedo II dalyje išdėstytų taisyklių.“

2) IV priedas iš dalies keičiamas taip:

a) I dalies 1 punkto antras sakiny pakeičiamas taip:

„Ši nekintama palūkanų norma atitinka EURIBOR terminuotų trijų mėnesių ir dvylikos mėnesių palūkanų normos vidurkį, nustatomą per šešių mėnesių ataskaitinį laikotarpį, kurį nustato Komisija, šias palūkanas paskirstant atitinkamai vieno trečdaliu ir dviejų trečdalių santykiu.“;

b) I. dalies 2 punktas iš dalies keičiamas taip:

i) Pirmą pastraipą pakeičiama taip:

„Siekiant nustatyti atitinkamais finansiniais metais taikomų palūkanų normą, Komisijos prašymu valstybės narės turi jai ne vėliau kaip iki prašyme pateikto termino nurodyti vidutinę palūkanų normą, kurią jos iš tikrųjų taikė per pirmoje pastraipoje nurodytą atskaitinį laikotarpį. Šis pranešimas perduodamas naudojant Komisijos valstybės narės pranešimo formą.“;

ii) Po antros pastraipos įterpiama tokia pastraipa:

„Jeigu valstybė narė iki nurodyto termino nepateikė pirmoje pastraipoje nurodytos formos pranešimo, laikoma, kad tos valstybės narės mokamų palūkanų norma buvo 0 %. Tuo atveju, kai valstybė narė deklaruoja, kad nepatyrė jokių palūkanų išlaidų, nes per ataskaitinį laikotarpį valstybės sandėliuose nebuvo saugomų žemės ūkio produktų, jai taikoma Komisijos nustatyta nekintama palūkanų norma.“;

iii) Trečioje pastraipoje pirmas sakiny išbraukiamas, o antras sakiny pakeičiamas taip:

„Tačiau, jeigu Komisija nustato, kad valstybės narės palūkanų normų lygis yra žemesnis už nekintamą palūkanų normą, Komisija tai valstybei narei nustato šio žemesnio lygio palūkanų normą.“

3) VI priedo II. dalies 1 punkto trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Pirmoje pastraipoje numatomas išlaidų padidėjimas yra skaičiuojamas dauginant aptariamojo produkto referencinę kainą, nurodytą Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 (\*) 8 straipsnyje, iš leistino kiekio nuokrypio, numatyto šio reglamento 8 straipsnio 2 dalyje.

(\*) OL L 299, 2007 11 16, p. 1.“

4) VII priedo III dalis pakeičiama taip:

„III. GALVIJENA

Taikant X priedą ir XII priedo 2 punkto a ir c papunkčius, bazinė išskaičiuotina kaina už galvijena be kaulų yra referencinė kaina, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnyje, kurios koeficientas 1,47.“

5) X priedas iš dalies keičiamas taip:

a) a punkto pirmą pastraipą pakeičiama taip:

„Kai viršijami su produktų saugojimu ir perdirbimu susiję leistini nuokrypiai arba dėl vagysčių ar kitų nustatytų priežasčių atsiranda kiekio trūkumai, trūkstamų kiekių vertė yra skaičiuojama dauginant šiuos kiekius iš kiekvienam produktui pagal standartinę kokybę pirmą einamųjų finansinių metų dieną taikomos referencinės kainos, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnyje, pridėdam 5 %.“;

b) b punktas iš dalies keičiamas taip:

i) Pirma pastraipa pakeičiama taip:

„Kai trūkstamų kiekių nustatymo dieną vidutinė rinkos kaina už standartinės kokybės produktą valstybėje narėje, kur jis buvo saugomas, yra aukštesnė nei 105 % bazinės referencinės kainos, nurodytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnyje, pasirašiusios šalys grąžina intervencinėms agentūroms valstybės narės nustatytą rinkos kainą pridėdamos 5 %.“;

ii) Trečia pastraipa pakeičiama taip:

„Skirtumai Taikant rinkos kainą gautų sumų ir taikant referencinę kainą, nurodytą Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnyje, į EŽŪGF apskaitą įtrauktų sumų, skirtumai EŽŪGF kredituojami finansinių metų pabaigoje kartu su kitomis kreditavimo operacijomis.“

6) XII priedo 2 punkto a papunktis pakeičiamas taip:

„a) nelaimingų atsitikimų atveju, išskyrus VII priede numatytas specialias nuostatas, produktų vertė skaičiuojama dauginant atitinkamus kiekius iš pagal standartinę kokybę pirmą einamųjų finansinių metų dieną taikomos bazinės referencinės kainos, nustatytos Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 8 straipsnyje, atimant 5 %.“

---

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 721/2009****2009 m. rugpjūčio 6 d.****dėl kukurūzų importo paraiškų, pateiktų pagal Reglamentu (EB) Nr. 676/2009 numatytą konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 144 straipsnio 1 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 676/2009 <sup>(2)</sup> paskelbtas konkursas dėl importo maito iš trečiųjų šalių į Ispaniją importuojamiems kukurūzams didžiausio sumažinimo dydžio.
- (2) Pagal 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1296/2008, nustatančio išsamias tarifinių kvotų taikymo kukurūzų bei sorgų importui į Ispaniją ir kukurūzų importui į Portugaliją taisykles <sup>(3)</sup>, 8 straipsnį Komisija Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka gali priimti sprendimą konkurso laimėtojų neskirti.

(3) Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1296/2008 7 ir 8 straipsniuose išvardytus kriterijus, maito didžiausio sumažinimo dydžio nustatyti nereikėtų.

(4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Reglamentu (EB) Nr. 676/2009 numatytą konkursą dėl kukurūzų importo maito didžiausio sumažinimo dydžio nuo liepos 28 d. iki 2009 m. rugpjūčio 6 d. pateiktos paraiškos nesvarstomos.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. rugpjūčio 7 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 6 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 196, 2009 7 28, p. 6.

<sup>(3)</sup> OL L 340, 2008 12 19, p. 57.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 722/2009****2009 m. rugpjūčio 6 d.****dėl kukurūzų importo paraiškų, pateiktų pagal Reglamente (EB) Nr. 677/2009 numatytą konkursą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. spalio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1234/2007, nustatantį bendrą žemės ūkio rinkų organizavimą ir konkrečias tam tikriems žemės ūkio produktams taikomas nuostatas („Bendras bendro žemės ūkio rinkų organizavimo reglamentas“) <sup>(1)</sup>, ypač į jo 144 straipsnio 1 dalį kartu su 4 straipsniu,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 677/2009 <sup>(2)</sup> paskelbtas konkursas dėl maito iš trečiųjų šalių į Portugaliją importuojamiems kukurūzams didžiausio sumažinimo dydžio.
- (2) Pagal 2008 m. gruodžio 18 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1296/2008, nustatančio išsamias tarifinių kvotų taikymo kukurūzų bei sorgų importui į Ispaniją ir kukurūzų importui į Portugaliją taisykles <sup>(3)</sup>, 8 straipsnį Komisija Reglamente (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2

dalyje numatyta tvarka gali priimti sprendimą konkurso laimėtojų neskirti.

- (3) Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 1296/2008 7 ir 8 straipsniuose išvardytus kriterijus, maito didžiausio sumažinimo dydžio nustatyti nereikėtų.
- (4) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Bendro žemės ūkio rinkų organizavimo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Pagal Reglamentu (EB) Nr. 677/2009 numatytą konkursą dėl importo maito kukurūzams didžiausio sumažinimo dydžio nuo liepos 28 d. iki 2009 m. rugpjūčio 6 d. pateiktos paraiškos nesvarstomos.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2009 m. rugpjūčio 7 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2009 m. rugpjūčio 6 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 299, 2007 11 16, p. 1.

<sup>(2)</sup> OL L 196, 2009 7 28, p. 7.

<sup>(3)</sup> OL L 340, 2008 12 19, p. 57.

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2009 m. kovo 10 d.

**dėl susitarimo pasikeičiant laiškais tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl tam tikrų Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio technines priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, I ir II priedų techninių pakeitimų dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo, sudarymo ir pasirašymo**

(2009/602/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

28 d. ir 2007 m. liepos 17 d. oficialiu raštu pranešė Komisijos Generaliniam sekretoriatui. Šiuos duomenis Komisija paprastu raštu turi pranešti Šveicarijos valdžios institucijoms.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 94 straipsnį kartu su 300 straipsniu,

atsižvelgiant į 2004 m. birželio 2 d. Tarybos sprendimą 2004/911/EB dėl Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio priemones, lygiavertes nustatytoms Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo<sup>(1)</sup>, ir pridodamo Supratimo memorandumo pasirašymo ir sudarymo, ypač į jo 2 straipsnį,

- (3) Tarybos direktyvos 2003/48/EB<sup>(2)</sup> priedo susijusių subjektų sąrašas iš dalies pakeistas Tarybos direktyva 2006/98/EB<sup>(3)</sup>, kuria dėl Bulgarijos ir Rumunijos stojimo adaptuotos kai kurios direktyvos mokesčių srityje. Siekdama užtikrinti tai, kad šie pakeitimai būtų parodyti susitarime su Šveicarija, Komisija turi vykdyti jai Tarybos suteiktus įgaliojimus ir abipusiu susitarimu su Šveicarija atitinkamai iš dalies pakeisti susitarimo II priedą.

kadangi:

- (1) Dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo reikia padaryti Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, I priedo (Kompetentingų institucijų sąrašas) ir II priedo (Susijusių juridinių asmenų sąrašas) techninius pakeitimus.

- (2) Bulgarija ir Rumunija paskyrė atitinkamas kompetentingas institucijas ir apie tai atitinkamai 2008 m. sausio

NUSPRENDĖ:

*1 straipsnis*

Bendrijos vardu patvirtinamas susitarimas pasikeičiant laiškais tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl tam tikrų Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio technines priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, I ir II priedų techninių pakeitimų dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo.

<sup>(1)</sup> OL L 385, 2004 12 29, p. 28.

<sup>(2)</sup> OL L 157, 2003 6 26, p. 38.

<sup>(3)</sup> OL L 363, 2006 12 20, p. 129.

Pasikeitimo laiškais tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį (-is), kuriam (-iems) suteikiama teisė pasirašyti Bendriją įpareigojantį susitarimą pasikeičiant laiškais.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2009 m. kovo 10 d.

*Komisijos vardu*  
László KOVÁCS  
*Komisijos narys*

---



## PRIEDAS

**Susitarimas pasikeičiant laiškais tarp Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos dėl tam tikrų Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio technines priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, I ir II priedų techninių pakeitimų dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo**

## A. EUROPOS BENDRIJOS LAIŠKAS

Gerbiamasis pone,

Turiu garbę priminti Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą, numatantį priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo.

Dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo reikia padaryti kai kuriuos Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, priedų techninius pakeitimus, kaip numatyta 21 straipsnio 2 dalyje.

Minėto susitarimo 21 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad I priedo kompetentingų institucijų sąrašas gali būti iš dalies keičiamas pateikiant pranešimą kitai susitariančiajai šaliai; Šveicarijai pranešant apie to priedo a punkte nurodytą instituciją, o Bendrijai – apie kitas institucijas.

Bendrijos vardu pažymiu, kad Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos kompetentingos institucijos yra:

- Bulgarijoje – *Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите* arba įgaliotasis atstovas,
- Rumunijoje – *Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală* arba įgaliotasis atstovas

ir jos turi būti įtrauktos į I priedą atitinkamai aa ir ab punktuose po z punkte nurodytų kompetentingų institucijų.

Be to, 21 straipsnio 2 dalyje teigiama, kad II priedo susijusių subjektų sąrašas gali būti iš dalies keičiamas abipusiu susitarimu.

Todėl norėčiau paprašyti Jūsų sutikti su II priedo pakeitimais tam, kad būtų įtraukti susiję Bulgarijos ir Rumunijos subjektai, įrašant šį tekstą:

- tarp Bulgarijos ir Ispanijos subjektų – „Bulgarijos *Общините* (savivaldybių) *Социалноосигурителни фондове* (socialinės apsaugos fondai)“; ir
- tarp Portugalijos ir Slovakijos subjektų – „Rumunija *autoritățile administrației publice locale* (vietos viešosios valdžios administracijos institucijos)“.

Susitarimas pasikeičiant laiškais įsigalioja atsakymo dieną. Susitarimo pasikeitimo laiškais nuostatos taikomos atgaline data nuo 2007 m. sausio 1 d.

Pagarbiai

Europos bendrijos vardu  
Robert VERRUE

## B. ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS LAIŠKAS

Geriamasis pone,

Turiu garbės pranešti, kad gavau Jūsų... dienos laišką, kuriame rašoma:

„Geriamasis Pone,

Turiu garbę priminti Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą, numatantį priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo.

Dėl Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos stojimo reikia padaryti kai kuriuos Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo, numatančio priemones, lygiavertes toms, kurios išdėstytos Tarybos direktyvoje 2003/48/EB dėl palūkanų, gautų iš taupymo pajamų, apmokestinimo, priedų techninius pakeitimus, kaip numatyta 21 straipsnio 2 dalyje.

Minėto susitarimo 21 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad I priedo kompetentingų institucijų sąrašas gali būti iš dalies keičiamas pateikiant pranešimą kitai susitariančiajai šaliai; Šveicarijai pranešant apie to priedo a punkte nurodytą instituciją, o Bendrijai – apie kitas institucijas.

Bendrijos vardu pažymiu, kad Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos kompetentingos institucijos yra:

- Bulgarijoje – *Изпълнителният директор на Националната агенция за приходите* arba įgaliotasis atstovas,
- Rumunijoje – *Președintele Agenției Naționale de Administrare Fiscală* arba įgaliotasis atstovas

ir jos turi būti įtrauktos į I priedą atitinkamai aa ir ab punktuose po z punkte nurodytų kompetentingų institucijų.

Be to, 21 straipsnio 2 dalyje teigiama, kad II priedo susijusių subjektų sąrašas gali būti iš dalies keičiamas abipusiu susitarimu.

Todėl norėčiau paprašyti Jūsų sutikti su II priedo pakeitimais tam, kad būtų įtraukti susiję Bulgarijos ir Rumunijos subjektai, įrašant šį tekstą:

- tarp Bulgarijos ir Ispanijos subjektų – „Bulgarijos *Общините (savivaldybių) Социалноосигурителни фондове (socialinės apsaugos fondai)*“ ir
- tarp Portugalijos ir Slovakijos subjektų – „Rumunija *autoritățile administrației publice locale (vietos viešosios valdžios administracijos institucijos)*“.

Susitarimas pasikeičiant laiškais įsigalioja atsakymo dieną. Susitarimo pasikeitimo laiškais nuostatos taikomos atgaline data nuo 2007 m. sausio 1 d.

Pagarbiai

*Europos bendrijos vardu*  
Robert VERRUE“

Pritariu II priedo pakeitimui, kaip siūlyta Jūsų laiške, ir patvirtinu, kad šis susitarimas pasikeičiant laiškais įsigalioja atsakymo dieną ir kad jo nuostatos taikomos atgaline tvarka nuo 2007 m. sausio 1 d.

Pagarbiai

*Šveicarijos Konfederacijos vardu*  
Šveicarijos atstovybės Europos Sąjungoje vadovas  
Jacques DE WATTEVILLE



## 2009 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 000 EUR per metus (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per mėnesį (*)
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	700 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	70 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	40 EUR per mėnesį
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	500 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	360 EUR per metus (30 EUR per mėnesį)
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

(\*) Egzempliorių kainos: iki 32 puslapių: 6 EUR,  
33–64 puslapiai: 12 EUR,  
daugiau nei 64 puslapiai: kaina nustatoma kiekvienu atveju.

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Oficialiųjų leidinių biuro leidžiamų mokamų leidinių galima įsigyti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>